

María Márquez | Kim Amate | Trad. Maria João Moreno

OFÍCIOS DE OUTROS TEMPOS

Coleção
AKIPOETA

Os ofícios que aparecem nestas páginas já não existem ou transformaram-se tanto que mal os reconhecemos, mas constituem um tesouro que merece ser guardado.

Para isso é que foi escrito este livro, que é como uma pequena caixa de memórias onde se conservam os sons, os cheiros, as texturas e as cores de uma época que já não vivemos, mas viveram-na os nossos avós e bisavós.

Entre as suas rimas e estrofes, entre ferramentas antigas e palavras novas, escondem-se pistas de como era a vida de sempre. Cada poema abre uma porta para outras épocas e cada ilustração permite-nos espreitar para os ofícios com um olhar fresco e cheio de humor.

Argumentos de venda

- Um **livro de poesia** que é, ao mesmo tempo, um **livro de conhecimento**: por baixo de cada poema encontramos o nome e a explicação do ofício a que se refere.
- Cada poema, trabalhado a fundo pela escritora **María Márquez**, de Ciudad Real, segue uma **estrutura formal muito precisa** no que diz respeito à métrica e à rima, característica da poesia espanhola: encontramos um soneto, um *ovillejo*, um *limerick*, umas seguidilhas, umas coplas, um poema acróstico, uns *haikus*, um poema esdrúxulo, um *romancillo*...
- Uma **esplêndida tradução de Maria João Moreno**, professora de português e cantautora, que soa muito bem em português e respeita as formas poéticas originais.
- **Ilustrações muito expressivas e autênticas de Kim Amate**, feitas em aguarela, que recriam os ofícios do passado com um toque fresco e cheio de humor.
- Poemas para **ler em voz alta**, trabalhar na sala de aula e aprender de cor; para partilhar um momento com os avós e descobrir como era a vida antigamente.
- **Livro ecoeditado**, impresso localmente, com **encadernação de costura exposta**.

María Márquez

Nasci na véspera de um feriado, a 14 de agosto, quando o verão já cheira a uva e no dia seguinte o Sol se apresenta com a sua melhor indumentária. Gosto de pensar que cheguei ao mundo entre música, canções, cachos de uva e a voz vestida de festa da minha mãe.

Vivo numa povoação com castelo, lendas e histórias. Em pequena, ouvia as que me contavam os meus avós. A minha avó falava, e eu, sem me mexer de junto dela, ouvava até me contavam que para mim eram sempre novos. Viajava também ao ritmo das teclas da máquina de escrever do meu avô, perguntando-me quantas histórias caberiam dentro daquelas pancadinhas. Tac, tac, tac. Era como se alguém me chamasse de muito longe para me trazer contos e poemas.

Não sei o que terão alguns sons, mas há lembranças que ficam a viver neles... Talvez por isso me agrade tanto procurar o que o tempo vai deixando para trás, o que hoje vive na memória. Talvez por isso o meu coração se tenha enchado de versos, de personagens, de contos que desejam ser lidos para não serem esquecidos. Será que na voz da minha avó e no teclar do meu avô eu já era escritora?

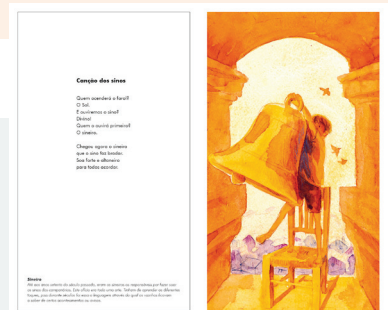
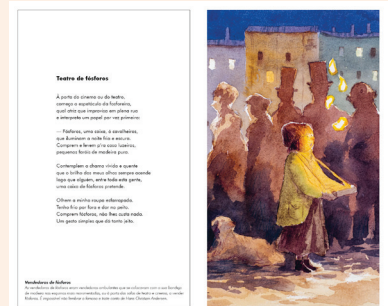
Kim Amate

Nós, que fomos crianças no século XX, temos muita sorte!

Vimos os mais velhos a trabalhar com artefactos mecânicos e utensílios manuais. Eram objetos estranhos, até que um dia nos explicavam como usá-los.

Lembro-me de ir com os meus pais ao carpinteiro que nos faria um roupeiro, ou ao técnico eletrónico que nos iria construir um televisor... Todos eles criavam coisas com as suas mãos, mas o que mais me fascinava era ver tudo o que consertavam. Como seria voltar a consertar o que nos rodeia as as nossas mãos?

Em adulto dediquei-me ao *design* gráfico, às artes gráficas e, por fim, à ilustração de livros. Para chegar até aqui, tanto nas escolas de *design* como no trabalho, vivi a mudança que nos trouxe o novo século: em vez de fazer tudo com régua, compasso e tesoura... passámos a usar a informática e a internet. De momento, não parece pior, mas ainda continuo a gostar mais de não ter de usar computadores, sobretudo para ilustrar um livro como este!



16,5 x 27,5 cm | 64 páginas
Capa flexível com costura exposta
ISBN: 979-13-88223-10-5
Coleção: Akipoeta, 13
Tradução: Maria João Moreno
Primeira edição: outubro de 2026
Idade recomendada: + 9 anos
PVP: 16,50 € (15,87 € + IVA)
Temas: ofícios; artesanato; passado; poesia
www.akiarabooks.com
ines@akiarabooks.com



9 791388 223105